

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН  
ІМЕНІ Б.Д. ГАВРИЛИШИНА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор ІНІМВ ім. Б.Д. Гаврилишина



Ірина ІВАЩУК

2023 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ

В.б проректора з науково-педагогічної роботи



Віктор ОСТРОВЕРХОВ

2023 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА**

з дисципліни

**«НІМЕЦЬКА МОВА економічного спрямування»**

Ступінь вищої освіти – бакалавр

Галузь знань 05 «Соціальні та поведінкові науки»

Спеціальність 051 «Економіка»

Освітньо-професійна програма «Міжнародна економіка»

Кафедра іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій

Форма навчання	Курс	Семестр	Лекції (год.)	Практ. (год.)	ІРС (год.)	Тренінг/КПІЗ (год.)	СРС (год.)	Разом (год.)	Залік, іспит
Денна	2	4	28	28	-	4	90	150	4 зал.

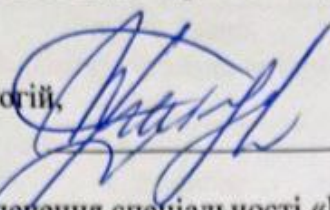
*31.08.2023*

Тернопіль –ЗУНУ, 2023

Робочу програму уклала канд. пед. наук, доц. кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій Тетяна ПАНИЧОК

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій, протокол № 1 від 26 серпня 2023р.

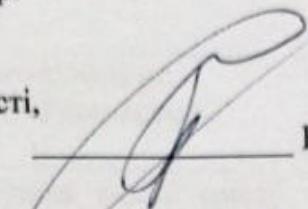
Завідувач кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій,  
канд. філол. наук, доц.



Людмила КРАЙНЯК

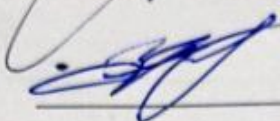
Розглянуто та схвалено групою забезпечення спеціальності «Економіка»  
протокол № 1 від 30.08 2023 р.

Голова групи забезпечення спеціальності,  
кандидат філологічних наук, доцент



Віктор КОЗІОК

Гарант освітньої програми,  
доктор економічних наук, професор



Ігор ЛІЩИНСЬКИЙ

**СТРУКТУРА РОБОЧОЇ ПРОГРАМИ**  
**З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «НІМЕЦЬКА МОВА ЕКОНОМІЧНОГО**  
**СПРЯМУВАННЯ»**

**1. Опис дисципліни «Німецька мова економічного спрямування»**

Дисципліна «Німецька мова економічного спрямування»	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів ECTS II курс – 5.	Галузь знань – 05 «Соціальні та поведінкові науки»	Вибіркова дисципліна циклу професійної підготовки Мова навчання – німецька
Кількість залікових модулів: 4 семестр – 3.	Спеціальність: 051 «Економіка»	Рік підготовки – 2 Семестри – 4
Кількість змістових модулів – 2.	Ступінь вищої освіти – бакалавр	Лекції – 28 год. Практичні заняття – 28 год.
Загальна кількість годин – 150.		Самостійна робота, в т.ч. дуальна освіта: –94 год, у т.ч. 4 год. тренінг.
Тижневих годин – 10 год., з них аудиторних – 3 год.		Вид підсумкового контролю – залік (4 семестр)

**2. Мета і завдання вивчення дисципліни «Німецька мова економічного спрямування»**

**2.1 Мета вивчення дисципліни**

Робочу програму розроблено з урахуванням міжнародної практики мовної освіти у ВНЗ, «Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти» (ЗЕР, 2001 р.) щодо рівнів володіння мовою та основних положень «Рамкової програми з німецької мови професійного спілкування для вищих навчальних закладів України», рекомендованої МОН України, лист 14/18.2-728 від 22.03.2014 р).

Виходячи з того, що рівень володіння мовою B2 (незалежний користувач) є стандартом для ступеня бакалавра, робоча програма та тематичний план дисципліни «Німецька мова економічного спрямування» орієнтовані на ґрунтовну підготовку студентів для досягнення ними рівня B2. Ця дисципліна спрямована на формування у студентів потрібних мовних та мовленнєвих умінь читання, аудіювання, усного та писемного мовлення та готує студентів як і до сприйняття лекційного матеріалу і роботи з фахової літературою, так і до пошуку та аналізу інформації. Головною метою є засвоєння, розуміння та використання відповідної термінології у всіх видах мовленнєвої діяльності, забезпечуючи студентам можливість спілкування в німецькомовному академічному середовищі при вивченні предметів економічного спрямування та у сферах професійних та ділових контактів

**2.2. Завдання вивчення дисципліни**

Завдання курсу полягає у тому, щоб підготувати спеціалістів, які демонструють комунікативну компетенцію на рівні B2 у всіх видах мовленнєвої діяльності в академічному та професійному середовищі (читанні, говорінні, аудіюванні та письмі), і котрі здатні:

- досягати порозуміння зі співрозмовниками і обговорювати широке коло питань, пов'язаних зі спеціалізацією «Міжнародна економіка»;
- готувати публічні виступи з фахових питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в німецькомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналізувати німецькомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- перекладати німецькомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

### **2.3. Найменування та опис компетентностей, формування котрих забезпечує вивчення дисципліни:**

- навички письмового та усного мовлення, необхідні для професійного спілкування в економічних контекстах;
- здатність до правильного застосування граматичних структур і лексики у письмовому та усному мовленні, що допомагає уникати непорозумінь і покращує загальний рівень мовленнєвої компетентності;
- оволодіння економічною термінологією та поняттями, пов'язані з економікою, фінансами та бізнесом;
- оволодіння культурними відмінностями між німецькомовними країнами і їхніми власними культурами;
- навички ефективної взаємодії з німецькомовними партнерами, клієнтами та колегами, навички переговорів, телефонного спілкування, ведення бізнес-переписки;
- вміння аналізувати економічні дані, звіти та статистику у німецькомовних джерелах, щоб приймати обґрунтовані рішення та розуміти економічну ситуацію в німецькомовних країнах;
- вміння пристосовувати своє мовлення та підходи до конкретних економічних ситуацій та ринків у німецькомовних країнах;
- розуміння традицій, обрядів і особливостей німецькомовних країн допомагає уникнути непорозумінь та покращує міжкультурну комунікацію.
- оволодіння міжнародними стандартами бізнесу та етикету, що важливо для роботи в міжнародних фірмах.

### **2.4. Результати навчання дисципліни «Німецька мова економічного спрямування»**

- здатність спілкуватися на німецькій мові у професійних економічних контекстах.
- оволодіння рівнем мовленнєвої компетентності, що дозволить писати бізнес-листи, створювати ділові презентації та вести телефонні розмови на німецькій мові.
- розуміння основних понять та термінів, пов'язані з економікою та бізнесом.
- володіння правильними граматичними навичками
- здатність до виразного та логічного висловлювання в письмовій та усній формі.
- здатність проводити ділові переговори, складати договори, вести бізнес-кореспонденцію та представляти інтереси своєї компанії в німецькомовних середовищах.

- здатність шукати, аналізувати та використовувати іноземні економічні дані та ресурси для прийняття обґрунтованих рішень в сфері економіки та бізнесу.

### 3. Програма навчальної дисципліни «Німецька мова економічного спрямування»

Програма курсу розроблена за модульною структурою. Програмою визначаються попередні умови вивчення курсу, методи навчання, форми контролю та оцінювання знань студентів, методичне забезпечення курсу, навчальні матеріали.

**Змістовий модуль** об'єднує в собі блок тем подібного чи різного характеру в залежності до кількості годин, що відводяться на повне вивчення цих тем.

#### 4 семестр

##### Змістовий модуль 1.

Тема 1. Введення нових ЛО до теми «Економічні системи. Соціальна ринкова економіка».

Грамматика: Керування дієслів. Керування іменників.

Тема 2. Використання нових ЛО у ММ до теми «Поняття ринку. Форми ринку».

Грамматика. Стійкі дієслівно-іменникові словосполучення

Тема 3. Введення нових ЛО до теми «Ринкова ціна. Крива попиту. Крива пропозиції».

Лексичні одиниці та вирази для опису графіків

Грамматика: Інфінітивні конструкції.

##### Змістовий модуль 2.

Тема 4. Введення нових ЛО до теми «Теорія поведінки споживача. Крива індивідуальності».

Грамматика: Пасивний стан.

Тема 5. Розвиток навичок ММ у темах «Поняття ризику. Зменшення ризику. Стратегічні рішення». Грамматика: Складносурядні речення. Парні сполучники.

Тема 6. Вживання нових ЛО у ММ до теми «Фактори виробництва. Продуктивність праці».

Грамматика: Складнопідрядні речення. Трансформація підрядних речення в обставини.

Тема 7. Розвиток навичок ММ у темах «Закон проти обмеження конкуренції». Грамматика. Підрядні означальні речення. Поширене означення.

### 4. Структура залікового кредиту дисципліни «Німецька мова економічного спрямування»

	Кількість годин			Індивідуальна робота	Тренінги, КПЗ	Контрольні заходи
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота			
<b>Змістовий модуль №1</b>						
Тема 1. Введення нових ЛО до теми «Економічні системи. Соціальна ринкова економіка». Грамматика: Керування дієслів.	4	4	12			тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти

Керування іменників.					
Тема 2. Використання нових ЛО у ММ до теми «Поняття ринку. Форми ринку». Граматика. Стійкі дієслівно-іменникові словосполучення	4	4	12		тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти
Тема 3. Введення нових ЛО до теми «Ринкова ціна. Крива попиту. Крива пропозиції». Лексичні одиниці та вирази для опису графіків Граматика: Інфінітивні конструкції.	4	4	14		тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти
<b>Заліковий модуль №1</b>					Контрольна робота
<b>Змістовий модуль №2</b>					
Тема 4. Введення нових ЛО до теми «Теорія поведінки споживача. Крива індивідуальності». Граматика: Пасивний стан.	4	4	12		тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти
Тема 5. Розвиток навичок ММ у темах «Поняття ризику. Зменшення ризику. Стратегічні рішення». Граматика: Складносурядні речення. Парні сполучники.	4	4	14		тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти
Тема 6. Вживання нових ЛО у ММ до теми «Фактори виробництва. Продуктивність праці». Граматика: Складнопідрядні речення. Трансформація підрядних речення в	4	4	12		тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти

обставини.						
Тема 7. Розвиток навичок ММ у темах «Закон проти обмеження конкуренції». Граматика. Підрядні означальні речення. Поширене означення.	4	4	14			тести; питання, есе, перекладів творів, командні проекти
<b>Заліковий модуль №2 (РКР)</b>						Контрольна робота
<b>Заліковий модуль №3 (КПЗ)</b>						КПЗ
<b>РАЗОМ</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>90</b>		<b>4</b>	<b>90</b>

### 5. Тематика практичних занять

**Практичне заняття:** Введення нових ЛО до теми «Економічні системи. Ринкова економіка. Соціальна ринкова економіка». — 4 год.

**Практичне заняття.** Використання нових ЛО у ММ до теми «Поняття ринку. Форми ринку». Граматика. — 4 год.

**Практичне заняття.** Введення нових ЛО до теми «Ринкова ціна. Крива попиту. Крива пропозиції».

Лексичні одиниці та вирази для опису графіків. Інфінітивні конструкції. — 4 год.

**Практичне заняття.** Введення нових ЛО до теми «Теорія поведінки споживача. Крива індивідуальності».

Граматика: Пасивний стан. Конкурентні форми пасиву – 4 год.

**Практичне заняття.** Розвиток навичок ММ у темах «Поняття ризику. Зменшення ризику. Стратегічні рішення».

Граматика: Складносурядні речення. Парні сполучники. – 4 год.

**Практичне заняття** Вживання нових ЛО у ММ до теми «Фактори виробництва. Продуктивність праці».

Граматика: Складнопідрядні речення. Трансформація підрядних речення в обставини. — 4 год.

**Практичне заняття** Розвиток навичок ММ у темах «Закон проти обмеження конкуренції».

Граматика. Підрядні означальні речення. Поширене означення. — 4 год.

### 6. Комплексне практичне індивідуальне завдання

Для індивідуальної роботи студентів пропонується наступна орієнтовна тематика повідомлень, рефератів, доповідей, есе:

1. Написання біографії. Написання резюме. Написання мотиваційного листа. Пошук можливостей працевлаштування.
2. Опис графіків, діаграм. Проведення презентації.
3. Презентація компанії, яка працює у сфері міжнародної економіки
4. Анотування та реферування фахових статей.

## 7. Самостійна робота студентів

### Лексична тематика.

1. Німеччина у світовій економіці. Зовнішня торгівля. Іноземні інвестиції.
2. Зайнятість і ринок праці.
3. Найважливіші сектори економіки Німеччини.
4. Соціальна ринкова економіка
5. Спілкування в колективі (правила етикету).
6. Моя майбутня професія.
7. Необхідні компетентності у професії економіста.
8. Причини падіння та зросту цін.
9. Форми ринку.
10. Основні принципи ринково-економічної системи.
11. Глобалізація, інтеграція, нація.
12. Відомі меценати та їх внесок у подолання проблем людства.
13. Міжнародні гуманітарні організації.
14. Наука та економіка без кордонів?
15. Провідні дослідники міжнародних економічних відносин.
16. Міжнародна економіка – каталізатор утворення світової цивілізації?
17. Форми та функції реклами.
18. Секрети успіху відомих брендів.
19. Відомі німецькі політики.
20. Зв'язок політики та економіки.
21. Вплив міжнародної економіки на політику держав.
22. Технічні винаходи та розвиток економіки.
23. Тенденції розвитку міжнародної економіки.
24. Електронний бізнес

### Граматика.

1. Просте речення. Класифікація простих речень за метою та способом висловлювання.
2. Модальні конструкції. Інфінітив. Вживання частки *zu* з інфінітивом.
3. Утворення, значення і вживання наказового способу.
4. Утворення часових форм пасивного стану. Переклад пасивних конструкцій.
5. Кон'юнктив. Утворення часових форм кон'юнктива II, їх вживання.
6. Кондиціоналіс: утворення часових форм та вживання у реченні.
7. Особливості вживання умовного способу для передачі непрямої мови.
8. Дієслова із керуванням. Іменники із керуванням.
9. Дієприкметник в якості означення.
10. Прийменники з родовим відмінком.
11. Заперечення.
12. Субстантивовані прикметники.

## 8. Організація і проведення тренінгу

**Тренінг** (англ. training) – це запланований процес модифікації (зміни) відношення, знання чи поведінкових навичок того, хто навчається, через набуття навчального досвіду з тим, щоб досягти ефективного виконання в одному виді діяльності або в певній галузі. Тренування (від англ. to train – виховувати, навчати) – комплекс вправ для тренування в чому-небудь.

Порядок проведення тренінгу:



1. **Вступна частина** проводиться з метою ознайомлення студентів з темою тренінгового заняття.
2. **Організаційна частина** полягає у створенні робочого настрою у колективі студентів, визначенні правил проведення тренінгового заняття. Можлива наявність роздаткового матеріалу у вигляді таблиць.
3. **Практична частина** реалізовується шляхом виконання завдань у групах студентів у кількості 3-5 осіб з певних проблемних питань теми тренінгового заняття.
4. **Підведення підсумків.** Обговорюються результати виконаних завдань у групах. Обмін думками з питань, які виносились на тренінгові заняття.

#### **Тематика тренінгу**

1. Пошук роботи. Реклама пропозицій роботи та вільних вакансій. Типи співбесід. Стратегії поведінки під час співбесіди. Сильні і слабкі сторони. Психометричні тести.

#### **9. Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів**

У навчальному процесі застосовуються: практичні заняття, в тому числі з використанням ТЗН; індивідуальні заняття, лабораторні роботи, заняття з організації домашнього читання, групова робота студентів та самостійна робота.

#### **10. Критерії, форми поточного та підсумкового контролю**

Оцінювання знань студентів з дисципліни «Німецька мова економічного спрямування» здійснюється за 100-бальною шкалою шляхом проведення кредитно-модульних контрольних заходів, які включають:

- поточний контроль,
- підсумковий модульний контроль,
- контроль самостійної роботи студентів,
- ректорська контрольна робота;
- підсумкова оцінка за КППЗ

Семестровий контроль у формі заліку (4 семестр) передбачає, що підсумкова оцінка з дисципліни визначається як середньозважена з оцінок по залікових модулях.

#### **Залік, 4 семестр**

<u>Заліковий модуль 1</u>	<u>Заліковий модуль 2</u>	<u>Заліковий модуль 3</u>	Разом
Усне опитування (3 теми по 10 балів = 30 балів) 2. Письмова робота = 70 балів)	1. Усне опитування (4 теми по 10 балів = 40 балів) 2. Письмова ректорська робота = 60 балів))	1.Написання та захист КППЗ = 80 балів. 2.Виконання завдань під час тренінгу = 20 балів 3. Самостійна робота = 20 балів	
30%	40%	30%	100%

## Шкала оцінювання

За шкалою університету	За національною шкалою	За шкалою ECTS
90-100	відмінно	<b>A</b> (відмінно)
85-89	добре	<b>B</b> (дуже добре)
75-84		<b>C</b> (добре)
65-74	задовільно	<b>D</b> (задовільно)
60-64		<b>E</b> (достатньо)
35-59	незадовільно	<b>FX</b> (незадовільно, з можливістю повторного складання)
1-34		<b>F</b> (незадовільно, з обов'язковим повторним курсом)

### 11. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

#### 12.

	<i>Інструменти, обладнання та програмне забезпечення</i>	<i>Теми</i>
.	Технічні засоби для демонстрування презентацій (ноутбук, проектор).	1-7, тренінг
	Мультимедійне обладнання: SMART Board	3, 5, 7
.	Система дистанційного навчання Moodle	1-7

### Основна література

1. «Німецька мова за професійним спрямуванням». Навчально-методичний посібник / За ред. Цяпи Андрія Григоровича – Тернопіль: Економічна думка, 2015 – 200с.
2. Duden Wirtschaft von A bis Z: Grundlagenwissen für Schule und Studium, Beruf und Alltag. - Duden, 2016 - 512 S.
3. Freyhoff D. Wirtschaftssprache Deutsch [Text] : Lehr- und Arbeitsbuch / D. Freyhoff, O. V. Beketova, N. Yzermann. – К.. - Вінниця : Нова Книга, 2001. - 169 с.
4. Liebaug B. Wie spricht man in der Mathematik? Band 1. Einführung in die Sprache der Mathematik und ihrer Anwendungsgebiete. Liebaug-Dartmann, 2016 - 82 S.
5. Liebaug B. Wie spricht man in der Mathematik? Band 2. Einführung in die Sprache der Mathematik und ihrer Anwendungsgebiete. Liebaug-Dartmann, 2016 - 96 S.
6. Riegler-Poyet M., Straub B., Thiele P. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch
7. Training zum Test WiDaF - Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft – Klett-Verlag. 2013 – 143 S.

### Інтернет-ресурси

1. <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehrmaterialien/index.php>
2. <https://www.mein-lernen.at/info/bwl>
3. <https://www.rechnungswesen-verstehen.de/bwl-vwl/bwl-verstehen.php>
4. DeutscheWelle [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
5. <https://www.marktdigital.de/>

6. <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>

### Рекомендована література

1. Buscha A. B-Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache / Anne Buscha, Szilvia Szita. – Leipzig: Schubert Verlag, 2011. – 266 S.
2. Deutsch als Fremdsprache Grammatik aktiv. Verstehen. Üben. Sprechen. Berlin: Cornelsen, 2017. – 312.
3. Prüfung Wirtschaftsdeutsch international. Handbuch. Prüfungsziele. Testbeschreibung / Michaela Perlmann-Balme. – München Druck: KS-Druck, 2000. – 69 S.
4. Wirtschaftsdeutsch vernetzt: Neue Konzepte und Materialien / Karl-Hubert Kiefer, Johann Fischer, Matthias Jung, Jörg Roche (Hrsg.). – Iudicium, 2007. – 305 S.
5. Грицюк І. Довідник з граматики німецької мови. - Тернопіль: Підручники і посібники, 2018. — 368 с.
6. Паремська Д.А. Німецька мова : читаємо, розуміємо, розмовляємо // Діана Паремська, Світлана Паремська. – К.: Арій, 2017. – 416 с.
7. Українсько-німецький розмовник. Упоряд. : І. В. Грицюк, І. О. Полигач. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2015 – 320 с.